ASSEMBLÉE GÉNÉRALE
DE LA
SOCIÉTÉ DES ÉTUDES LATINES

L'assemblée générale de la Société se réunit le samedi 10 décembre 2016, à 15 h 30, à la Sorbonne.

RAPPORT FINANCIER SIMPLIFIÉ

Votre présence ici témoigne de votre intérêt pour la Société des Études Latines : une fois de plus, je vous en suis très reconnaissante, de même qu'à notre Administrateur M^me^ J. Champeaux, à notre Président, à notre Secrétaire général M. Br. Poulle, et à notre Rédacteur en chef M. Fr. Ploton-Nicollet, assisté de M. G. Flamerie de Lachapelle et du comité de rédaction. L'exposé du budget est certes fastidieux, d'autant que beaucoup en connaissent désormais les contours, mais il vous permettra de constater que la solidité financière de notre association permet de contribuer au soutien du latin contre vents et marées. Quant aux prévisionnels 2017, ils vous proposent une nouvelle petite vague de modernité.

Prenons d'abord le résumé du bilan au 30 septembre 2016, puisque tout le détail des comptes a été examiné lors de l'Assemblée Générale du 10 décembre 2016, après avoir été établi avec Claris Conseil, notre cabinet d'expert-comptable.

Voici d'abord le bilan actif :

Il compare les chiffres de l'exercice en cours au 30 septembre 2016 avec ceux de l'année précédente au 30 septembre 2015, puisque notre année budgétaire va du 1^er^ octobre d'une année au 30 septembre de la suivante (le décalage par rapport à l'année légale, induit des calculs au prorata des jours). Et il comprend l'actif immobilisé et l'actif circulant.

BILAN ACTIF (Net en euro)	Au 30-09-2016	Au 30-09-2015
Actif immobilisé : Concession, brevets et droits similaires (brut 73 688 – amortissement 64 828)	8 860	14 629
Actif circulant : Produits intermédiaires et finis (nos volumes : total brut 19 285 – dépréciation 4 891)	14 394	14 449
Actif circulant : Clients et comptes rattachés	17 441	19 370
Actif circulant : Disponibilités (total des comptes La Poste et SG)	130 661	120 966
Charges constatées d'avance (MAIF, FIEC)	374	349
TOTAL GENERAL (brut 241 449 – amortissement 69 719)	**171 730**	**169 762**

Après les titres du tableau, la première ligne de ce résumé correspond à « l'actif immobilisé » c'est-à-dire à nos biens immobilisés : numérisation de la revue, construction du site, module aux « Belles Lettres » pour les ventes en ligne aux institutionnels et mises à jour de la revue jusqu'au tome 91 inclus. Beaucoup d'entre vous ont sans doute déjà constaté cette mise à jour. Il faut défalquer du total brut de 73 688 € l'amortissement de 64 828 € pour obtenir le total net : 8 860 €, qui est inférieur à celui de l'an dernier du fait de la hausse normale des amortissements (10 % supplémentaires par an pendant dix ans).

À partir de la deuxième ligne de ce résumé, on entre dans « l'actif circulant » qui se compose de plusieurs éléments. Le premier comprend comme « produits intermédiaires et finis » nos stocks de revues depuis le tome 79 (les volumes précédents ayant brûlé dans l'incendie des « Belles Lettres ») pour un montant brut de 19 285 € au 30 septembre 2016 : le tome 93 n'y est pas compté car il est arrivé après cette date. La dépréciation de ces stocks (10 % par an pendant dix ans sauf les trois premières années) atteint 4 891 € qu'on soustrait du total brut pour obtenir le chiffre net de 14 394 €, très voisin de celui de l'an dernier.

Le composant suivant de « l'actif circulant » concerne les « clients et comptes rattachés » c'est-à-dire nos ventes aux « Belles Lettres » et quelques cotisations hors budget d'octobre-novembre pour un montant total de 17 441 € : c'est encore une année remarquable de ventes aux « Belles Lettres », un peu moins bonne certes que l'an dernier, mais bien meilleure que les années maigres qui succèdent généralement aux excellentes. Nous pouvons être reconnaissants aux « Belles Lettres » de l'effort que représente pour elles chaque année la vente d'une grosse partie de la revue en deux ou trois mois ; et notre reconnaissance va aussi à nos rédacteurs qui s'astreignent de leur côté à un calendrier exigeant.

REL_94.indb 28 24/10/2017 11:22:24

Dans « l'actif circulant » figurent alors nos disponibilités qui s'élèvent à 130 661 € avant paiement de l'impression du tome 93 de la revue ; elles se répartissent en 30 091, 61 € sur le compte de la Société Générale au 30 septembre 2016 et 100 569, 83 € sur le compte de La Banque Postale au 4 octobre 2016. Elles témoignent de notre solidité financière, en légère hausse même.

Quant aux charges constatées d'avance, elles comprennent comme l'an dernier 3/12e de la cotisation FIEC et du paiement de l'assurance MAIF ; mais on y ajoute cette année 3/12e de la cotisation Antiquité-Avenir pour un total de 374 € (les 3/12e s'expliquent par le décalage, par rapport à l'année civile, de notre année budgétaire au 1er octobre).

Le total général de l'actif est donc de 241 449 € en brut et de 171 730 € en net, compte tenu des dépréciations.

Et voici le passif : son total général net est de même 171 730 €, puisque le passif indique l'origine des fonds qui ont permis d'acquérir les biens de l'actif.

BILAN PASSIF (Net en euro)	**Au 30-09-2016**	**Au 30-09-2015**
Report à nouveau (estimation des biens à l'issue du précédent exercice)	154 647	152 044
Résultat de l'exercice	490	2 602
TOTAL DES CAPITAUX PROPRES	**155 137**	**154 647**
Frais bancaires (décalés du fait du début de l'exercice en octobre)	45	45
Dettes fournisseurs et comptes rattachés (paiement expert Claris + Jouve...)	14 743	14 855
Dettes sur immobilisations et comptes rattachés (mise à jour)	1 440	
Autres dettes (dépenses de fonctionnement décalées)	365	216
TOTAL DETTES	**16 593**	**15 116**
TOTAL GENERAL	**171 730**	**169 762**

Dans le cadre des capitaux propres, on trouve 154 647 € de report. C'est effectivement celui de l'exercice précédent. Le résultat de l'exercice est cette année encore positif : 490 €, moins que l'an dernier certes, mais plus que prévu car, dans le dernier prévisionnel, j'avais craint une perte de 3 453 € du fait du décalage des ventes qui a pu cette fois être évité aux « Belles Lettres ». Le total du report et du résultat de l'exercice est donc de 155 137 € pour les capitaux propres.

Dans le cadre intitulé « dettes », il s'agit non de « dettes » au sens usuel du terme, puisque nous avons 130 661 € en disponibilités, mais de sommes décalées du fait de l'exercice qui commence pour nous au 1er octobre ou de sommes dont la facture arrive ensuite : 45 € de frais bancaires décalés, puis 14 743 € de dettes fournisseurs pour le site, l'expert-comptable Claris Conseil, la FIEC, Antiquité Avenir et l'impression de la revue avec ses envois ; le chiffre est très voisin de celui de l'an dernier. Apparaît en revanche un montant de 1 440 € ensuite pour la mise à jour des tomes 89, 90 et 91 sur le site. Puis 365 € de sommes décalées (affranchissements pour les retardataires par exemple, envois d'épreuves…).

Le total de ce cadre est de 16 593 €. Il s'ajoute à celui du premier cadre pour donner le total général du passif : 171 730 €.

Voici alors le compte de résultat qui porte exclusivement sur l'année d'exercice : du 1er octobre 2015 au 30 septembre 2016.

Le premier cadre indique les « produits d'exploitation » c'est-à-dire les recettes.

La production vendue de biens correspond à nos ventes aux « Belles Lettres » : 17 031 €, année presque aussi fructueuse que l'an dernier. La production vendue de services est de 31 € cette année. La variation des stocks est de 1 012 €. Nos cotisations atteignent 8 561 € : nos adhérents et vous tous ici défendez bien le latin, non seulement en paroles mais en acte.

Le total de nos recettes est ainsi de 26 914 €.

Le cadre suivant est celui des achats et charges externes pour un total de 18 147 € : ce sont nos dépenses, un peu inférieures à celles de l'an dernier, en particulier parce qu'il n'y a eu qu'un seul tome de la revue à envoyer et qu'il n'y a pas eu de mission FIEC. Ces dépenses se répartissent en fournitures administratives : 36 € de photocopies faites pour la précédente Assemblée Générale, 6 619 € de frais d'impression pour le tome 93 de la *Revue des Études Latines* chez Jouve (prix en baisse), 70 € de sur-stockage aux Belles Lettres (il existait auparavant mais ne faisait pas l'objet d'une ligne budgétaire), 5 304 € de fonctionnement du site chez Jouve (prix inchangé), 1 284 € d'assurance MAIF (prix inchangé), 2 580 € d'honoraires de notre expert-comptable Claris (prix inchangé), 1 473 € d'envois du tome 93 de la revue, 244 € de missions, 149 € d'affranchissements, 202 € de frais bancaires et 185 € de cotisation pour la FIEC et Antiquité-Avenir.

À ces charges s'ajoutent les dotations aux amortissements (soit 10 % supplémentaires par an pendant 10 ans) soit 7 209 € et les dotations aux dépréciations, calculées sur la différence des provisions des stocks 2016 et 2015 : 1 068 €.

Le total des charges est ainsi de 26 423 €.

COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE (en euro)		Au 30-09-2016	Au 30-09-2015
Produits d'exploitation	Production vendue (ventes aux « Belles Lettres »)	17 031	18 796
	Production vendue de services	310	270
	Production stockée	1 012	1 408
	Autres produits (cotisations)	8 561	9 729
	Total des produits d'exploitation	**26 914**	**30 204**
Charges d'exploitation	Autres achats et charges externes (fournitures administratives + impression de la *Revue* + sur-stockage aux Belles Lettres, fonctionnement du site chez Jouve avec noms de domaine + assurance MAIF + soutien et présence au colloque de la FIEC + honoraires Claris + envois des revues + missions + affranchissements + frais bancaires + cotisation FIEC et Antiquité-Avenir)	18 147	19 375
	Sur immobilisation : dotation aux amortissements	7 209	7 227
	Sur actif circulant : dotation aux provisions (dépréciation des stocks)	1 068	1 000
	Total des charges d'exploitation	**26 423**	**27 601**
RESULTAT D'EXPLOITATION		**490**	**2 602**
RESULTAT COURANT AVANT IMPÔT		**490**	**2 602**
Charges exceptionnelles			
BENEFICE OU PERTE		**490**	**2 602**

Puisque le total des recettes est de 26 914 €, le résultat d'exploitation est positif à 490 €. Aucune hausse des cotisations n'est à envisager. Et nous avons fait une nouvelle mise à jour de notre site dont les revues vont désormais jusqu'au tome 91 ; notre association offre donc à chacun une audience multi-supports et internationale : bravo à vous ! En contrepartie un texte diffusé par nos soins ne peut être publié ailleurs, sauf cas particulier exposé à notre Administrateur, M^me^ le professeur J. Champeaux.

Prévisionnel pour 2017

Il y a maintenant un seul prévisionnel généralement. Or vous en avez deux car il vous appartient de choisir et de voter une éventuelle petite vague de modernité qui porte sur le format de la revue.

En effet les normes des objets qui nous entourent évoluent : TNT, compteur Linky, fibre optique… Le papier n'y échappe pas : après le 21 x 27 cm de nos anciennes ramettes, voici que changent certains standards des papiers d'imprimerie. Notre revue passerait ainsi de 25 cm de hauteur à 24 cm, sans rien changer d'autre. J'ai aussitôt transmis cette information à notre Administrateur qui a bien voulu s'enquérir pour nous des formats utilisés par des revues scientifiques voisines (*Latomus, Revue de Philologie*…) et y a constaté l'existence déjà répétée du 24 cm. Quant aux changements d'apparence, ils nous sont familiers aux « Belles Lettres » et pour la *Revue des Études Grecques*. Notre Rédacteur en chef également consulté, François Ploton-Nicollet, évoque un « changement mineur », sans grand impact puisqu'il s'agit d'une minime réduction de format et non d'une augmentation qui pourrait davantage gêner les bibliothèques et nos rayonnages. Quant à G. Flamerie de Lachapelle, il penche également pour le changement de format. Mais c'est à vous d'en décider. Voici les chiffres des deux solutions.

PREVISIONNEL POUR HAUTEUR DE 24 CM

Par convention, le prévisionnel se présente comme un compte de résultat au 30 septembre 2017.

COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE (en euro)		**Au 30-09-2017**	**Au 30-09-2016**
Produits d'exploitation	Production vendue (ventes aux « Belles Lettres »)	11 000	17 031
	Production vendue de services	310	310
	Production stockée	1 200	1 012
	Autres produits (cotisations)	8 500	8 561
	Total des produits d'exploitation	**21 010**	**26 914**

Charges d'exploitation	Autres achats et charges externes : (fournitures administratives, impression de la *Revue* par l'entreprise Jouve, sur-stockage aux Belles Lettres, fonctionnement du site chez Jouve avec noms de domaine, assurance MAIF, honoraires expert-comptable Claris, envois des revues, missions, affranchissements, frais bancaires, cotisation FIEC et Antiquité-Avenir)	17 803	18 147
	Dotations aux amortissements sur immobilisations	3 966	7 209
	Dotations aux dépréciations sur actif circulant	1 000	1 068
	Total des charges d'exploitation	**22 769**	**26 423**
RESULTAT D'EXPLOITATION		**–1 759**	**490**
RESULTAT COURANT AVANT IMPÔT		**–1 759**	**490**
BENEFICE OU PERTE		**–1 759**	**490**

Pour les produits d'exploitation ou recettes :

Par prudence, on peut imaginer une année creuse aux «Belles Lettres» de 11 000 € après nos deux années fastes ; la production vendue de services ne dépasserait pas 310 €. S'y ajoutent variation des stocks 1 200 € et cotisations 8 500€ pour un total général de 21 010 €.

Pour les charges d'exploitation tout serait à peu près identique, sauf deux choses :

– dans les charges externes, le prix d'impression de la Revue (sans les quelques heures de correction qu'on ajoute lorsqu'elles ont réellement été faites) serait à 6 296 €.

– dans les dotations aux amortissements, on sera à 3 966 € au lieu de 7 209 € car toute la numérisation initiale des revues sera désormais amortie et donc sortie du compte. C'est une excellente chose puisque le site continue à rapporter.

La différence entre les produits d'exploitation 21 010 € et les charges 22 769 € serait alors de – 1 759 €, mais elle due au jeu comptable des amortissements et dépréciations car les dépenses réelles 17 803 € sont inférieures aux recettes réelles.

PREVISIONNEL POUR HAUTEUR DE 25 CM

COMPTE DE RESULTAT DE L'EXERCICE (en euro)		**Au 30-09-2017**	**Au 30-09-2016**
Produits d'exploitation	Production vendue (ventes aux « Belles Lettres »)	11 000	17 031
	Production vendue de services	310	310
	Production stockée	1 200	1 012
	Autres produits (cotisations)	8 500	8 561
	Total des produits d'exploitation	**21 010**	**26 914**
Charges d'exploitation	Autres achats et charges externes : (fournitures administratives, impression de la *Revue* par l'entreprise Jouve, sur-stockage aux Belles Lettres, fonctionnement du site chez Jouve avec noms de domaine, assurance MAIF, honoraires expert-comptable Claris, envois des revues, missions, affranchissements, frais bancaires, cotisation FIEC et Antiquité-Avenir)	18 197	18 147
	Dotations aux amortissements sur immobilisations	3 966	7 209
	Dotations aux dépréciations sur actif circulant	1 000	1 068
	Total des charges d'exploitation	**23 163**	**26 423**
RESULTAT D'EXPLOITATION		**–2 153**	**490**
RESULTAT COURANT AVANT IMPÔT		**–2 153**	**490**
BENEFICE OU PERTE		**–2 153**	**490**

Tout est semblable au premier prévisionnel sauf le prix d'impression de la revue qui est alors de 6 690 € en 25 cm au lieu de 6 296 € en 24 cm de hauteur. Les charges passent à 23 163 € et le déficit à – 2 153 €. Nous avons tenu à vous laisser un vrai choix et j'ai cherché pour cela une solution avec l'imprimeur Jouve. Sa première proposition était de commander une fabrication spéciale de papier, mais c'était par trois tonnes minimum, ce qui n'était pas souhaitable ; sa seconde proposition, présentée ici, est de jouer

REL_94.indb 34 24/10/2017 11:22:24

sur le pliage de cahiers à 28 p. au lieu de 32 p., ce qui entraîne un supplément de prix car il y a perte de papier et augmentation du travail de reliure ; je vous laisse deviner la préférence de votre trésorier !

Mais c'est à vous de décider. Votre trésorier soumet aux votes de ceux qui sont à jour de leur cotisation le choix des prévisionnels, l'ensemble des comptes et le maintien des cotisations à l'identique :

– cotisations des membres de la Société des Études Latines : 60 € (*Revue* en ligne tomes 1 à 91 ou tome 94 de la *Revue* papier) ou 90 € (*Revue* en ligne tomes 1 à 91 et papier tome 94)

– prix pour ceux qui ne sont pas membres :

Particuliers non membres de la Société des Études Latines	
tome 94 de la *Revue des Études Latines*	70 €
cotisation d'accueil (pour les moins de trente ans, non engagés dans la vie professionnelle : uniquement abonnement en ligne pour les tomes 1 à 91)	30 €
Institutionnels non membres de la Société des Études Latines (tomes 1 à 91 de la *Revue des Etudes Latines*)	
1 plage d'adresses I.P. avec 1 à 5 connexions	180 € HT
1 plage d'adresses I.P. avec 1à 10 connexions	350 € HT
Plusieurs plages d'adresses I. P. avec 1 à 10 connexions	390 € HT
Plusieurs plages d'adresses I. P. avec plus de 10 connexions	630 € HT

Après les questions, l'Assemble Générale vote : elle approuve d'abord à l'unanimité moins une abstention le choix du prévisionnel 2017 à 24 cm de hauteur ; puis elle procède à un vote global pour l'ensemble des comptes 2016, le maintien des cotisations à l'identique et le prévisionnel 2017 à 24 cm : approuvés à l'unanimité.

Je vous remercie très vivement de votre bienveillante attention et du ferme soutien que vous apportez à notre cher latin.

10 décembre 2016

Jeanne Dion
Trésorier

RAPPORT MORAL

L'année s'achève dans un climat moins tragique que ces mois de 2015-16 dont nous gardons le souvenir douloureux. Nous avons pu organiser, le 21 mai, une séance de remplacement et faire en sorte qu'aucune communication ne soit supprimée. La revue qui vient de paraître et que vous avez dû recevoir a pu regrouper, sous un volume raisonnable, grâce à la compréhension des auteurs et à l'activité de François Ploton-Nicollet et de Guillaume Flamerie de Lachapelle, au comité de rédaction, les deux communications prévues pour 2015, celles de René Martin et de Jean Hadas-Lebel. Nous avons tenu notre pari : la fiction de 2015 a été respectée.

Autre nouvelle satisfaisante : la « séance prépa » que nous avons inaugurée en janvier et qui a lieu désormais en novembre. C'en était donc, le mois dernier, la deuxième édition. La première, qui s'est tenue à l'ÉNS, avait déjà attiré beaucoup de monde. Le 5 novembre, l'amphi Descartes était presque plein. J'espère que, l'an prochain, nous ferons encore mieux.

Encore deux nouvelles, l'une fâcheuse, l'autre plus heureuse. Nous sommes obligés, à notre grand regret, d'annuler la galette de janvier, faute d'avoir pu obtenir une salle à l'ÉNS. Et sans savoir ce qu'il en sera à l'avenir. Plus réjouissant : le livre-souvenir de Marouzeau, *Une Enfance*, vient d'être réédité (voir ci-dessous le Bulletin critique), et j'espère qu'il trouvera de nombreux lecteurs dans le public des Études latines.

Le bulletin de santé de la Société n'est ni triomphal, ni mauvais. Nos effectifs restent stables : cinq adhésions, qui compensent les décès. Surtout, je relève l'arrivée d'un public nouveau. Ce ne sont plus des doctorants, ou de jeunes maîtres de conférences que leur directeur de recherche incite à nous rejoindre, puisqu'il n'y a plus ni de nouveaux maîtres de conférences, ni de postes à pourvoir. Supprimés l'un après l'autre, ils tombent comme feuilles en automne, même dans les universités les plus prestigieuses. Ce sont des latinistes chevronnés qui nous rejoignent, pour défendre la cause du latin, ou parce que la revue est pour eux un plus, qu'elle leur apporte quelque chose pour leur enseignement ou leur recherche. Certains de ces nouveaux adhérents viennent assidûment à nos séances.

Maintenant, la revue. Nous avons pu atteindre un nombre correct de comptes rendus. Mais ils rentrent de plus en plus difficilement ; ou je suis de plus en plus contrariée par la négligence de nos collègues. En mai, j'ai dû recourir aux grands moyens et envoyer des mails en rafales aux retardataires. Cela a fait rentrer une trentaine de comptes rendus et permis de sauver la situation. Mais je garde comme autant d'épines le souvenir des mails de réclamation envoyés pour la deuxième année consécutive, réitérés, deux ou trois fois, et qui ne reçoivent jamais la moindre réponse. Ce que je trouve proprement scandaleux.

Le reste va aussi bien que possible. Après ces récriminations de l'administrateur, que vous entendez hélas chaque année, passons au renouvellement du bureau. Les seules modifications concernent nos

président et vice-président. Les autres membres de notre équipe, fidèles au poste, continuent de remplir leur tâche avec un dévouement qui mérite toute notre gratitude.

Le rapport moral est adopté à l'unanimité, moins une abstention.

L'assemblée générale procède ensuite au renouvellement du Bureau.

Le Bureau pour 2017 est élu à bulletins secrets :

Président : M. Gérard Freyburger
Vice-Président : Mme Mireille Corbier
Administrateur : Mme Jacqueline Champeaux
Secrétaire général : M. Bruno Poulle
Trésorier : Mme Jeanne Dion
Délégués aux finances : MM. Dominique Briquel, Charles Guittard, Claude Moussy.

Comité de rédaction :

M. François Ploton-Nicollet, rédacteur en chef
M. Jacques Elfassi,
M. Guillaume Flamerie de Lachapelle,
Mme Muriel Labonnelie.

Communication : Mme Marie-Ange Julia, Mme Cécile Merckel.

Votants 23 ; oui 21 ; blancs ou nuls 2.

L'Administrateur
Jacqueline Champeaux.